



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/197  
23 May 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕВОЗКАМ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ О РАБОТЕ  
ЕЕ ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ  
(5–8 мая 2008 года)**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ.....	1	4
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня).....	2	4
III. СЕМИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ (пункт 2 повестки дня).....	3 - 12	4
IV. СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (ДОПОГ) И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня).....	13	6

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ТОЛКОВАНИЕ ДОПОГ (пункт 4 повестки дня) .....	14 - 16	6
A. Сведения, дополняющие сведения, содержащиеся в письменных инструкциях .....	14	6
B. Топливные обогревательные приборы .....	15 - 16	7
VI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ (пункт 5 повестки дня) .....	17 - 66	7
A. Различные предложения .....	17 - 35	7
B. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств .....	36 - 42	10
C. Нерассмотренные вопросы .....	43 - 66	12
VII. ПРОГРАММА РАБОТЫ (пункт 6 повестки дня) .....	67	16
VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 7 повестки дня) .....	68 - 75	16
A. Проект европейской директивы .....	68	16
B. Информация на вебсайте ЕЭК ООН .....	69	16
C. Просьба о предоставлении совещательного статуса .....	70 - 71	17
D. Двухлетние оценки .....	72 - 73	17
E. Шестнадцатый Экономико-экологический форум ОБСЕ .....	74	17
F. Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ для вступления в силу 1 января 2009 года .....	75	18

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 8 повестки дня).....	76	18

Приложение

Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2011 года .....		19
--	--	----

## **I. УЧАСТНИКИ**

1. Рабочая группа по перевозкам опасных грузов провела свою восемьдесят четвертую сессию 5–8 мая 2008 года под руководством Председателя г-на Ж. Франку (Португалия) и заместителя Председателя г-жи А. Румье (Франция). В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. На сессии была представлена Европейская комиссия. Была представлена следующая межправительственная организация: Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ). Были представлены следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ), Международная ассоциация по подготовке водителей (МАПВ), Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), Европейская конференция поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

## **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)**

Документы: ECE/TRANS/WP.15/196 и -/196/Add.1

Неофициальные документы: INF.1, INF.2 и INF.23/Rev.1 (секретариат)

2. Рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.2 с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.34.

## **III. СЕМИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ (пункт 2 повестки дня)**

Документ: ECE/TRANS/200 (Доклад Комитета о работе его семидесятой сессии)

3. Рабочая группа приняла к сведению части доклада, касающиеся ее работы (пункты 17, 36 и 98–104).

4. Рабочая группа отметила вступление в силу 29 февраля 2008 года Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ).

5. Было также подчеркнуто, что Дополнительный протокол к Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ), принятый Комитетом по внутреннему транспорту (приложение V к докладу ECE/TRANS/200), может иметь последствия для работы, проводимой в настоящее время в рамках Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов ООН, в том что касается использования электронного обмена данными (ЭОД), и, следовательно, для предусмотренных в ДОПОГ требований, касающихся документации.

Неофициальный документ: INF.3 (секретариат)

6. Рабочая группа приняла к сведению доклад Многопрофильной группы экспертов по вопросам охраны на внутреннем транспорте и просьбу Комитета оценить применение главы 1.10 ДОПОГ при содействии других заинтересованных международных организаций.

7. Участникам напомнили о том, что тема охраны постоянно фигурирует в повестке дня сессий WP.15.

8. Рабочая группа отметила, что в Европейской комиссии проводится исследование с целью оценки применения и адекватности требований, касающихся охраны, для трех видов наземного транспорта и что доклад о результатах этого исследования может быть подготовлен в течение октября.

9. Председатель объявил о своем намерении передать Договаривающимся сторонам ДОПОГ, не являющимся членами Европейского союза, оценочный вопросник, аналогичный тому, который использовался Европейской комиссией при проведении указанного исследования.

10. Председатель также объявил о том, что по мере возможности он будет представлять доклады о ходе работы Многопрофильной группе экспертов; однако Рабочая группа сочла, что будет нереальным ожидать получения к декабрю обстоятельных выводов о применении на практике во всех Договаривающихся сторонах ДОПОГ.

Неофициальный документ: INF.27 (Председатель)

11. В настоящее время в Европейской комиссии обсуждается вопрос о том, чтобы сделать обязательными средства защиты от подделки водительского удостоверения и лицензии Европейского сообщества, и Председатель ознакомил участников с различными возможностями, которые рассматриваются, а также предложил Рабочей группе изучить вопрос о том, в какой мере эти средства защиты могли бы также применяться к свидетельствам о подготовке и к свидетельствам о допуске, требуемым в соответствии с ДОПОГ.

12. Признав, что меры по защите документов от подделки могли бы быть выгодны с точки зрения не только охраны, но и безопасности, некоторые делегации сделали вместе с тем упор на необходимости иметь прежде всего согласованные документы.

#### **IV. СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (ДОПОГ) И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня)**

13. Рабочая группа отметила присоединение Молдовы к Протоколу о внесении поправок 1993 года и принятие его Грецией, в результате чего число Договаривающихся сторон Протокола достигло 31. Представитель Германии сообщил, что его правительство сдало на хранение соответствующий юридический документ о ратификации Протокола. Рабочая группа высказала пожелание, чтобы остальные 11 Договаривающихся сторон ДОПОГ (Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Мальта, Марокко, Сербия, Украина, Хорватия, Черногория) приняли необходимые меры для ратификации Протокола или присоединения к нему, с тем чтобы он мог вступить в силу.

#### **V. ТОЛКОВАНИЕ ДОПОГ (пункт 4 повестки дня)**

##### **A. Сведения, дополняющие сведения, содержащиеся в письменных инструкциях**

Документ: INF.20 (Швеция)

14. Большинство делегаций подтвердили, что в некоторых случаях может возникать необходимость в передаче водителям дополнительных сведений, однако эти сведения не должны нарушать целостность образца письменных инструкций, предписанного в подразделе 5.4.3.4, и поэтому должны содержаться в отдельном документе.

## **В. Топливные обогревательные приборы**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/9 (Франция)

Неофициальный документ : INF.29 (Германия)

15. Рабочая группа отметила, что некоторые национальные правила требуют указания даты, когда транспортное средство было оборудовано топливным обогревательным прибором. Вместе с тем Рабочая группа подтвердила, что в тех случаях, когда невозможно узнать дату, на которую транспортное средство было оборудовано таким прибором, можно исходить из даты, когда транспортное средство было впервые зарегистрировано, для целей приведения в соответствие транспортных средств согласно замечанию *e* в таблице раздела 9.2.1.

16. Вследствие этого Рабочая группа приняла предложение Германии, направленное на уточнение замечания *e*, для вступления в силу 1 января 2009 года (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1).

## **VI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ (пункт 5 повестки дня)**

### **А. Различные предложения**

#### **1. Предложения о поправках для вступления в силу 1 января 2009 года**

Неофициальный документ: INF.6 (Швейцария)

17. Предложение Швейцарии о распространении сферы применения пятого пункта пункта 1.8.3.13 на № ООН 3475 было принято (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1).

Неофициальный документ: INF.12 (ФИАТА)

18. Учитывая, что применение маркировки "LTD QTY" ("Ограниченное количество") в соответствии с разделом 3.4.10 станет обязательным лишь с 1 января 2011 года, Рабочая группа высказалась за то, чтобы обсуждение вопроса о применении этой маркировки к съемным кузовам было перенесено на одну из последующих сессий и основывалось на официальном документе.

Неофициальный документ: INF.13 (МСАТ)

19. Предложение МСАТ о распространении сферы применения пятого пункта пункта 1.8.3.13 на № ООН 1268 и 1863 было принято (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1).

20. Некоторые делегации высказались, кроме того, за исключение возможности выдавать свидетельства о профессиональной подготовке, действительные только для нефтепродуктов, консультантам по вопросам безопасности, и представитель Соединенного Королевства сообщил, что на одной из будущих сессий он мог бы представить соответствующее предложение.

21. Ввиду того, что аварийные мероприятия и методы пожаротушения являются различными для смеси этанола и бензина под № ООН 3475 и традиционных видов топлива, Рабочая группа не приняла предложение МСАТ о распространении сферы применения изъятия, предусмотренного в пункте 5.3.2.1.2, на № ООН 3475.

Неофициальный документ: INF.19 (Швеция)

22. Рабочая группа отметила, что стандарт EN 3-7:2004+A1:2007 заменяет собой стандарты EN 3-1:1996, EN 3-2:1996, EN 3-4:1996 и EN 3-5:1996, указанные в подразделе 8.1.4.3. Однако Рабочая группа не пожелала вносить изменения с целью учета этой новой ссылки до тех пор, пока не будет проверено содержание этого нового предлагаемого стандарта. Рабочая группа поручила секретариату обратиться с просьбой к ЕКС предоставить ему для этой цели копию данного стандарта и подчеркнула, что необходимо иметь возможность знакомиться со всеми стандартами, ссылки на которые предлагается включить в ДОПОГ.

**2. Предложения о поправках для вступления в силу 1 января 2011 года**

***Определение термина "допустимые пределы"***

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/2 (МСАТ)

23. Поскольку пункт 5.4.1.1.10.1 будет исключен из ДОПОГ с 1 января 2009 года, предложение МСАТ, ставшее беспредметным, не обсуждалось.



***Сосуды, используемые для добавления присадок в цистерны***

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/3 (Австрия)

24. Принцип предложения Австрии состоял в том, чтобы рассматривать сосуды, используемые для добавления присадок в цистерны, в качестве оборудования цистерн. Некоторые делегации выразили сожаление по поводу предложенного подхода, и в частности в связи с отсутствием требований, касающихся конструкции и использования этих сосудов.

25. Представитель Австрии пожелал сохранить этот принцип и предложил предусмотреть минимальные требования, предъявляемые к конструкции этого оборудования.

26. Поскольку несколько делегаций заявили о своей готовности изучить соответствующее предложение, то представитель Австрии мог бы представить в будущем пересмотренное предложение.

***Общее руководство по оценке рисков***

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/6 (Германия)

27. Рабочая группа поблагодарила представителя Германии за его работу по адаптиванию, для автомобильного транспорта, руководящих принципов оценки рисков при перевозке опасных грузов, которые были приняты Комиссией экспертов МПОГ. Преимущество подготовленного документа состоит в том, что он предоставляет компетентным органам инструмент для определения и обоснования ограничений движения, применимых на их территории.

28. Предложение о том, чтобы включить в ДОПОГ необязывающую ссылку на это Общее руководство по оценке рисков, было принято после внесения нескольких изменений (см. приложение).

29. Рабочая группа пожелала, чтобы ей было предоставлено время для подробного изучения содержания этого общего руководства, и поэтому было решено сохранить эту ссылку в квадратных скобках.

30. Представитель Германии просил желающие делегации оперативно передать ему замечания относительно содержания этого документа, с тем чтобы можно было, при необходимости, представить на следующей сессии его пересмотренный вариант.

### ***Свидетельство о подготовке водителей***

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/10 (Португалия/МСАТ)

31. Рабочая группа заявила о своей поддержке совместного предложения Португалии и МСАТ о том, чтобы включить в ДОПОГ обязательный образец свидетельства о подготовке водителей.

32. Некоторые делегации пожелали сохранить в свидетельстве возможность ограничивать сферу применения подготовки отдельными классами.

33. Ряд делегаций сообщили, что указание номера водительского удостоверения может вызвать проблемы в некоторых странах, где этот номер может меняться, например в случае смены места жительства.

34. Представители Португалии и МСАТ приняли к сведению комментарии относительно формы и содержания свидетельства и представят на следующей сессии пересмотренное предложение.

35. Рабочая группа отметила также возможность включать в будущем сведения о выданных свидетельствах в общую базу данных, предназначенную для контролирующих органов и/или автоперевозчиков. Некоторые делегации сообщили, что такая база данных должна будет соответствовать национальным и международным правилам, регулирующим деятельность в области защиты личных данных. Рабочая группа уточнила, что она сможет обсуждать вопрос о создании такой базы данных только на основе точной информации о ее внедрении, управлении ею и ее использовании.

## **В. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств**

### **1. Взрывозащищенность от воспламеняющихся паров**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/5 (Германия)

36. Ряд делегаций поддержали принцип применения в рамках ДОПОГ требований, касающихся взрывозащищенности, по образцу европейских директив 94/9/СЕ и 1999/92/СЕ. Однако представитель МОПАП подчеркнул, что большинство операций по загрузке и разгрузке транспортных средств не производится во взрывоопасной среде.

37. С учетом того, что в странах, не являющихся членами Европейского союза, могут действовать национальные стандарты и регламентирующие предписания, касающиеся взрывозащищенности, представитель Российской Федерации указал, что прямая ссылка в тексте ДОПОГ на так называемые европейские директивы АТЕХ представляется ему неуместной.

38. Представитель Германии сообщил, что 23–24 июня будет проведено совещание редакционной группы с целью подготовки пересмотренного предложения для представления на следующей сессии. Правительство Германии направит всем участникам приглашение участвовать в работе этой неофициальной редакционной группы.

## **2. Электрические соединения в соответствии с пунктом 9.2.2.6.3**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/7 (Франция)

39. Рабочая группа приняла предложение Франции, предусматривающее обязательное оборудование транспортных средств электрическими соединениями, соответствующими стандартам ISO 12098:2004 или ISO 7638:1997.

40. Поскольку ряд делегаций подчеркнули важность включения соответствующей переходной меры для этого нового требования, в частности с целью определить, может ли и в какой мере это требование применяться к существующим транспортным средствам, было принято решение сохранить принятый текст в квадратных скобках (см. приложение).

## **3. Запись в свидетельстве о допущении**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/8 (Франция)

41. Мнения участников разделились относительно вопроса о необходимости внесения записи в свидетельство о допущении к перевозке автоцистерны, корпус или секции которой разделены с помощью волноупокоителей на отсеки максимальной вместимостью 7 500 л с целью облегчения наполнения.

42. Представитель Франции сообщила, что она сможет представить в будущем новое предложение.

## **С. Нерассмотренные вопросы**

### **1. Различные исправления и предложения**

Неофициальные документы: INF.5, INF.7, INF.8, INF.9 и -/Add.1 и INF.10 (секретариат)

43. Рабочая группа приняла дополнительные поправки, предложенные секретариатом в неофициальных документах INF.5 и INF.7 для вступления в силу 1 января 2009 года, а также исправления к уже принятым поправкам (INF.7, INF.8, INF.9 и -/Add.1 и INF.10) (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1 и ECE/TRANS/WP.15/195/Corr.1).

44. Было разъяснено, что изменения редакционного характера, предложенные в документе INF.10 с целью согласования с текстом второго пересмотренного издания Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции, не изменяют процедуру классификации веществ, опасных для окружающей среды. Эти изменения были приняты во внимание при подготовке текстов поправок к ВОПОГ и будут переданы Комиссии экспертов МПОГ на ее сорок пятой сессии с целью их учета в издании МПОГ 2009 года. Такие же предложения об исправлениях будут также переданы Подкомитету экспертов по перевозке опасных грузов. Рабочая группа, однако, отметила, что эти изменения могут вызвать временное отсутствие редакционного согласования междунациональных правил.

Неофициальные документы: INF.25 (секретариат)  
INF.28 (Франция и Соединенное Королевство)

45. Рабочая группа приняла исправления к принятым поправкам, предложенные секретариатом в неофициальном документе INF.25 и Францией и Соединенным Королевством в неофициальном документе INF.28 (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Corr.1). Она также подтвердила, что в пункт 1.6.3.20 должно быть внесено то же изменение, что и в пункт 1.6.4.13 (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1).

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/1 (МСАТ)

46. Большинство членов Рабочей группы высказались против предложения МСАТ о пересмотре решения об изменении некоторых кодов ограничений проезда через туннели, которое было принято на предыдущей сессии.

Документ: ECE/TRANS/WP.15/194

47. Рабочая группа подтвердила включение в ДОПОГ не имеющей обязательной силы ссылки на Руководство Европейской комиссии по надлежащей практике укладки и обработки грузов, которая была принята на предыдущей сессии (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1).

48. В ответ на просьбу Российской Федерации представитель Европейской комиссии сообщила, что в настоящее время осуществляется перевод этого руководства на все официальные языки Европейского союза и что оно будет также переведено на русский язык.

Неофициальный документ: INF.14 (Соединенное Королевство)

49. Рабочая группа приняла, с некоторыми изменениями, предложение Соединенного Королевства о том, чтобы применять положения главы 1.10 к изделиям под № ООН 0104, 0237, 0255, 0267, 0289, 0361, 0365, 0366, 0440, 0441, 0455, 0456 и 0500 (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1).

Неофициальный документ: INF.31 (Швеция)

50. Рабочая группа согласилась, что пункт 1.6.1.13, принятый для вступления в силу 1 января 2009 года, может показаться противоречащим существующему пункту 1.6.1.8. На основе составленного во время сессии проекта было принято предложение о разъяснении текста пункта 1.6.1.13 в соответствии с принципами, утвержденными на Совместном совещании МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Corr.1).

51. Некоторые делегации подняли вопрос о необходимости предусмотреть переходную меру и для применения пункта 5.3.2.2.5; этот вопрос сможет быть обсужден на следующей сессии Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

Неофициальный документ: INF.32 (Германия)

52. Ряд поправок к классу 7, предложенных в документе INF.32, был уже учтен в проекте поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, который вступит в силу 1 января 2009 года.

53. Представителю Германии было рекомендовано передать остальные предлагаемые поправки МАГАТЭ и Подкомитету экспертов по перевозке опасных грузов ООН.

## **2. Весенняя сессия 2008 года Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/110 (доклад Совместного совещания)

Неофициальные документы: INF.15 и INF.24 (секретариат)

54. Рабочая группа приняла предложения о поправках к ДОПОГ, приведенные в части А приложения II к докладу Совместного совещания и предназначенные для вступления в силу 1 января 2009 года, с одним изменением, касающимся даты начала обязательного применения стандарта EN 14025:2008, и за исключением ссылки на стандарт EN 13094:2008, который еще должен быть одобрен Совместным совещанием (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1).

## **3. Смесительно-зарядные машины для взрывчатых веществ (СЗМ)**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/4 (Германия)

Неофициальные документы: INF.11 и INF.30 (МОПАП)  
INF.16 (Норвегия)  
INF.17 и INF.18 (Испания)  
INF.21 (Швейцария)  
INF.33 (секретариат)

55. Рабочая группа выразила удовлетворение в связи с работой, проделанной неофициальной рабочей группой по СЗМ, и поблагодарила правительство Германии за организацию различных сессий группы и руководство их работами.

56. Представитель Германии напомнил принципы, положенные в основу разработки предложенных поправок:

- a) СЗМ могут быть оборудованы специальными цистернами, отвечающими требованиям главы 6.12, а также цистернами, определяемыми в других частях ДОПОГ, в частности в главе 6.8, и отвечающими требованиям, применяемым к перевозимым грузам;
- b) в интересах обеспечения гибкости в отношении, в частности, новых позиций, которые могут быть включены в ДОПОГ, неофициальная рабочая группа предпочла перечислить классы веществ, предназначенных для перевозки в СЗМ, чем составлять подробный перечень соответствующих продуктов;

- с) поскольку использование СЗМ для перевозки других опасных грузов не является оправданным по экономическим соображениям, неофициальная рабочая группа не сочла необходимым ограничивать сферу применения СЗМ грузами, необходимыми для изготовления и приведения в действие взрывчатых веществ.

57. Документ INF.17, подготовленный Испанией, был снят с обсуждения по просьбе представителя этой страны.

58. По просьбе представителя Испании Рабочая группа подтвердила, что использование СЗМ по-прежнему подпадает под действие требований, установленных национальными компетентными органами. Поскольку требования, включенные в ДОПОГ, касаются только перевозки, предложение о снятии квадратных скобок с примечания к определению СЗМ было принято.

59. Представитель Швейцарии указал на то, что в дальнейшем, возможно, потребуется пересмотреть формулировку примечания 1 в главе 6.12.

60. По просьбе представителей Швейцарии и Швеции Рабочая группа подтвердила, что контейнеры для массовых грузов типа ВК2, соответствующие требованиям главы 6.11, также могут использоваться для оснащения СЗМ, учитывая, что в жестких настилах могут иметься донные отверстия, оборудованные устройствами для опорожнения.

61. Поправка к пункту 6.12.3.2.4, предложенная Норвегией, была принята с изменениями.

62. Предложение Швейцарии о замене слова "могут" словом "должны" в пункте 6.12.4.1 было принято. Остальные предложения о поправках, в частности о разъяснении сферы применения СЗМ, изложенные в неофициальном документе INF.21, не были приняты.

63. Предложение МОПАП о поправке к подразделу 9.1.2.2 было принято с одним изменением.

64. В ответ на просьбу Нидерландов было подтверждено, что транспортные средства СЗМ должны отвечать одновременно требованиям главы 9.2, применимым к транспортным средствам ЕХ/Ш, и требованиям главы 9.8, что оправдывает предложенные поправки к главе 9.1. С учетом поправок к образцу свидетельства о допусшении, содержащемуся в пункте 9.1.3.5, Рабочая группа приняла новую переходную меру.

65. В ответ на просьбу представителя Российской Федерации о разъяснении Рабочая группа приняла исправление к предложенному тексту подраздела 9.1.1.2.

66. После углубленного рассмотрения этого предложения Рабочая группа приняла предложенные тексты с указанными выше изменениями и с некоторыми дополнительными поправками (см. ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1).

## **VII. ПРОГРАММА РАБОТЫ (пункт 6 повестки дня)**

67. В повестку дня следующей сессии будут включены следующие пункты:

- Осуществление и толкование ДОПОГ
- Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ
- Предложения о внесении поправок в ДОПОГ
- Прочие вопросы, включая вопросы общей безопасности
- Выборы должностных лиц.

## **VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 7 повестки дня)**

### **A. Проект европейской директивы**

68. Рабочая группа отметила, что так называемая "объединенная" директива Совета Европейского союза и Европейского парламента, касающаяся внутренних перевозок опасных грузов (применимая ко всем видам наземного транспорта), может быть окончательно принята в течение июня 2008 года, с последующей транспозицией 30 июня 2009 года, при условии ее одобрения во втором чтении Европейским парламентом.

### **B. Информация на вебсайте ЕЭК ООН**

Неофициальный документ: INF.4 (Швеция)

69. Рабочая группа рекомендовала секретариату указать на своем вебсайте — на основе информации, которая будет ему передана делегациями, — адрес электронной почты, по которому можно связаться с компетентными органами, и ссылки на различные языковые варианты ДОПОГ, которые смогут быть доступны в сети, или любую информацию о том, как можно получить эти тексты.



### **С. Просьба о предоставлении совещательного статуса**

Неофициальный документ: INF.22 (секретариат)

70. Рабочая группа приняла к сведению просьбу организации Euro Control Route (ECR) участвовать в ее сессиях на консультативных началах.

71. Поскольку ECR является административным соглашением между уже представленными министерствами транспорта, то Рабочая группа не сочла необходимым наделять эту организацию консультативным статусом. Она рекомендовала представителям различных стран, занятых в работе Euro Control Route, связываться с их коллегами из WP.15 по любому вопросу или в связи с любым предложением, которые имеют отношение к перевозке опасных грузов. Секретариат направит ECR соответствующий ответ.

### **Д. Двухлетние оценки**

Неофициальный документ: INF.26 (секретариат)

72. В соответствии с решением, принятым на предыдущей сессии, секретариат подготовил вопросник, с тем чтобы определить данные, которые могут иметься в наличии для оценки работы Рабочей группы, и при необходимости собрать их.

73. Этот вопросник будет изменен с целью учета полученных замечаний и передан в ближайшее время делегациям.

### **Е. Шестнадцатый Экономико-экологический форум Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ)**

Неофициальный документ: INF.34 (секретариат)

74. Секретариат сообщил Рабочей группе, что на следующем Экономико-экологическом форуме ОБСЕ (Прага, 12–21 мая 2008 года) он представит доклад о перевозке опасных грузов и о применимых международных правилах. В этот доклад будут, в частности, включены предложения о проектах, призванных способствовать согласованию национальных правил с ДОПОГ, оценке осуществления Соглашения и присоединению к нему новых стран.

**Г. Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ для вступления в силу 1 января 2009 года**

75. Согласно установившейся практике Рабочая группа просила Председателя подготовить предложение о поправках к приложениям А и В к ДОПОГ в соответствии с проектами поправок, которые были приняты на восьмидесятой, восемьдесят первой, восемьдесят второй, восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессиях для вступления в силу 1 января 2009 года и приведены в документах ECE/TRANS/WP.15/195 и -/Corr.1 и ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1, и как можно скорее передать это предложение через посредство его правительства секретариату в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 14 ДОПОГ, с тем чтобы Генеральный секретарь мог сообщить его всем Договаривающимся сторонам до 1 июля 2008 года.

**ИХ. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 8 повестки дня)**

76. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей восемьдесят четвертой сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение

Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой  
для вступления в силу 1 января 2011 года

**Часть 1**

**Глава 1.9**

[1.9.4 В конце этого пункта включить ссылку на сноску 1, которую сформулировать следующим образом:

*"<sup>1</sup> С Общим руководством по оценке рисков при автомобильной перевозке опасных грузов можно ознакомиться на вебсайте секретариата Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (<http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>)".]*

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/6, с внесенными в него изменениями)*

**Часть 9**

**Глава 9.2**

[9.2.2.6.3 Изменить последнее предложение следующим образом:

*"Соединения должны соответствовать стандартам ISO 12098:2004 или ISO 7638:1997".]*

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2008/7, с внесенными в него изменениями)*

---